

Отчеты об экологическом состоянии низины в месте работы металлургического предприятия Эверетта готовы для ознакомления и комментариев

Недавно Министерство охраны окружающей среды (министерство) провело дополнительную оценку объема работ и технико-экономическое обоснование работ по очистке почвы на территории металлургического предприятия (в низине). Два кратких отчета о проделанной работе доступны для ознакомления и комментариев публики. Низина - в основном индустриальная часть территории заражения в месте работы металлургического предприятия Эверетта. Территория располагается вдоль реки Снохомиш к востоку от East Marine View Drive (см., вторую страницу).

Большое количество образцов показало заражение почвы, подземных, поверхностных и ливневых вод, а так же вод, дренирующих через берег в воду реки, мышьяком, свинцом и ртутью. Уровень загрязнения превышает допустимый уровень загрязнения, установленный штатом, и требует проведения очистительных работ.

В этой сводке содержится информация о сроке подачи отзывов на отчет о данных низины и новые сведения по общему проекту очистительных работ.

Мы приглашаем вас:

- Ознакомиться с результатами дополнительной оценки объема работ и технико-экономическим обоснованием. Дополнительная информация о том, как получить доступ к документам приведена в графе справа.
- Отправить ваши отзывы на рассмотрение в министерство. Отзывы принимаются с 5 октября по 3 ноября.
- Принять участие в общественном собрании, чтобы задать вопросы, подать письменные отзывы и прослушать общий отчет об очистке почв в зоне работы металлургического предприятия. Собрание назначено на:

15 октября 2015 года в 18:30-20:30.
В столовой начальной школы Hawthorne
1110 Poplar St, Everett, WA 98201

ОТЗЫВЫ ОБЩЕСТВЕННОСТИ ПРИНИМАЮТСЯ 5 октября - 3 ноября

Подавайте отзывы и технические комментарии:

Sandra Matthews

Управляющему работами в районе
низины
Северо-Западный региональный офис
Телефон: (425) 649-7206
Эл. Почта: Sandra.Matthews@ecy.wa.gov

Meg Bommarito

Руководителю проекта
Северо-Западный региональный офис
Телефон: (425) 649-7256 or
(425) 412-0372 (cell)
Эл. Почта: Meg.Bommarito@ecy.wa.gov

С документами можно ознакомиться:

В публичной библиотеке Эверетта
2702 Hoyt Ave.
Everett, WA 98201
Телефон: (425) 257-8010

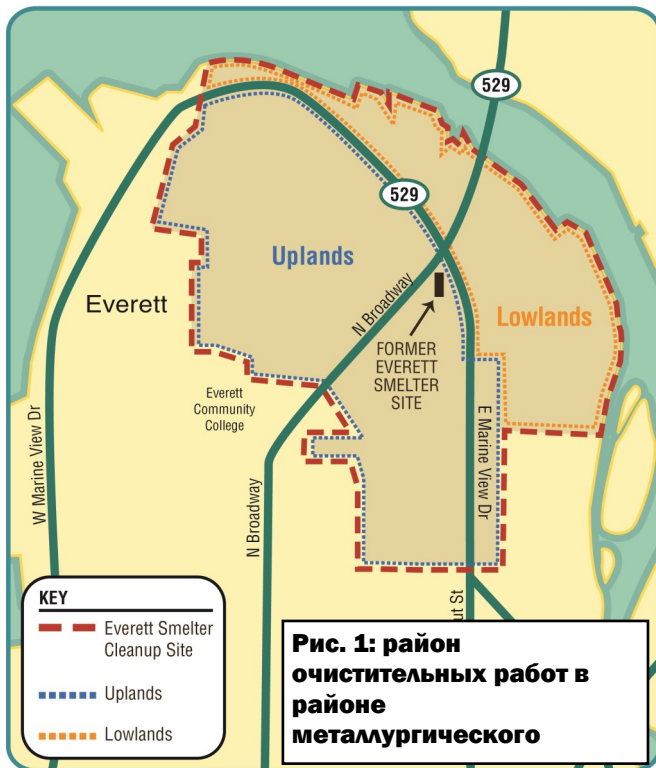
Северо-восточном региональном
отделении Министерства охраны
окружающей среды
3190 160th Ave SE
Bellevue, WA 98008
Call for an appointment:
(425) 649-7190

На интернет-сайте
министерства [http://www.ecy.wa.gov/
programs/tcp/sites_brochure/asarco/2011/
Lowlands/Lowlands.html](http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites_brochure/asarco/2011/Lowlands/Lowlands.html)

Marieke Rack

Координатор по работе с
общественностью
Северо-Западный региональный офис
Телефон: (425) 649-7052
Эл. Почта: Marieke.Rack@ecy.wa.gov

ИД объекта #2744
ИД района работ #4298



История низины

- Министерство провело оценку объема работ на всей территории металлургического предприятия в 1995 году (рис 1). Было собрано большое количество данных о загрязнении, но требовалась дополнительная информация по территории низины.
- В 2004 году министерство провело сбор образцов с территории низины, чтобы точно определить уровень загрязнения. В почве, подземных и наземных водах, осадочных породах, дренажных и ливневых водах были обнаружены свинец, мышьяк и ртуть от шлаков, мусора и осадков, в уровнях, превышающих допустимые (см стр.3). В отчете о дополнительной оценке объема работ приводятся эти данные. Принимаются отзывы об отчете.
- На основании отчета министерство подготовило технико-экономическое обоснование работ, в котором определены районы работ, рассмотрены альтернативные виды очистительных работ и предложены действия по очистке района низины. Принимаются отзывы об отчете.

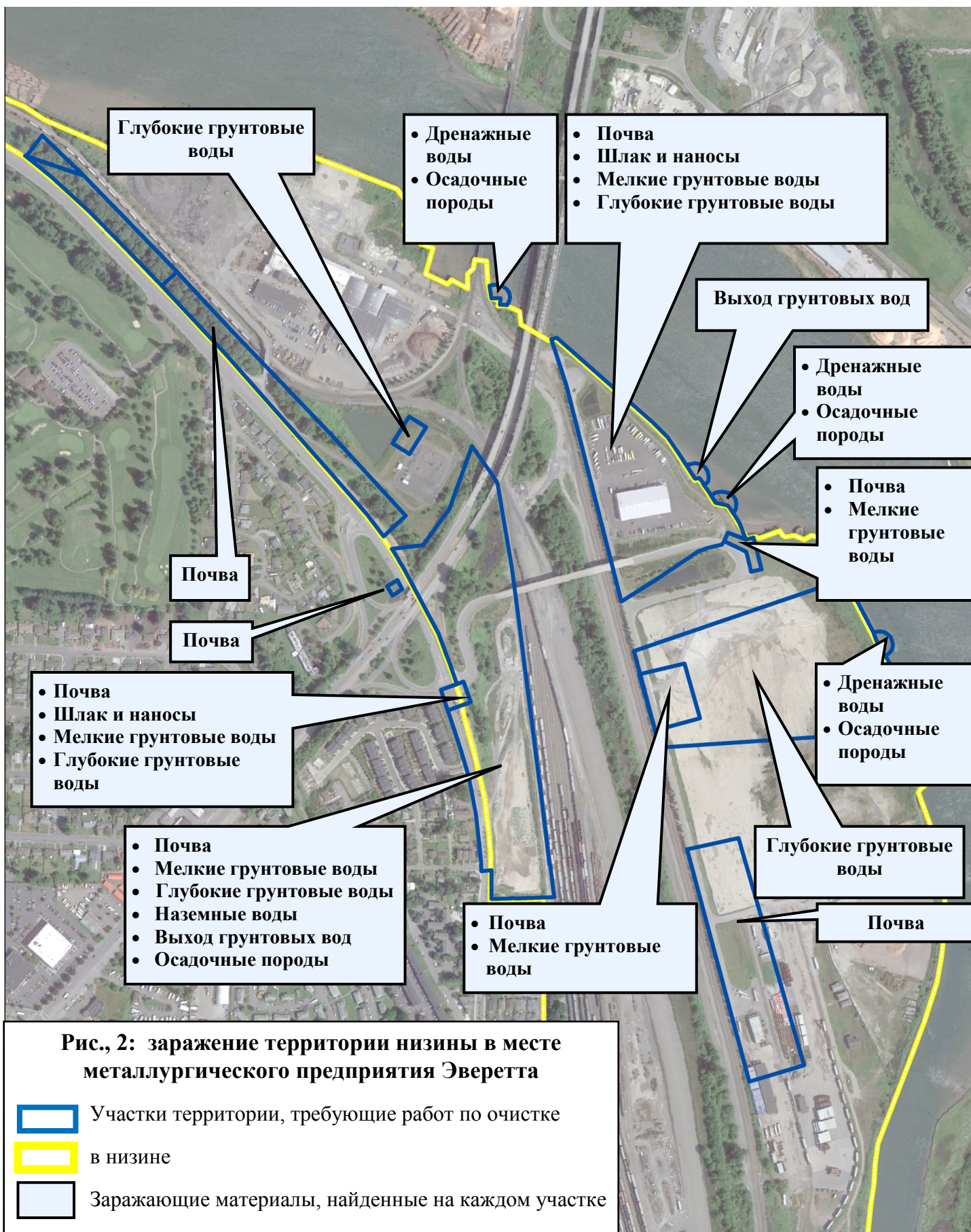
Дополнительная информация отчетов открыта для отзывов

Отчет о дополнительной оценке объема работ

- Описывает природу и степень заражения. См. рис. 2.
- Определяет все области низины, подверженные заражению в результате работы металлургического предприятия.
- Называет мышьяк, свинец и ртуть как основные загрязняющие вещества. Дополнительная информация об основных загрязняющих веществах приведена по адресу: <http://www.atsdr.cdc.gov/toxfaqs/index.asp>
- Сообщает о веществах, содержание которых превышает допустимые нормы, и где они найдены:
 - Мышьяк в почве, мелких и глубоких подземных водах по всей территории.
 - Свинец в почве, мелких и глубоких подземных водах в отдельных местах территории.
 - Ртуть в поверхностных водах, мелких подземных водах и отложениях ниже береговой линии на некоторых участках территории.

Технико-экономическое обоснование работ

- Оценивает возможные альтернативные методы и технологии очистки зараженной территории низины.
- Описывает, как различные альтернативные методы защитят здоровье людей и окружающую среду.
- Предлагает предпочтительные действия по очистке каждого места заражения. Некоторые альтернативные способы включают (см. рис. 3):
 - Нанесение покрывающего слоя почвы.
 - Установление колодцев для очистки грунтовых вод.
 - Удаление почвы и отложений.
 - Ремонт труб и стоков, отводящих загрязняющие вещества.
 - Контроль изменения уровня заражения после удаления источника.
 - Использование ведомственного контроля, такого как заборы и предупреждающие знаки, которые предотвратят вход людей на зараженные участки.



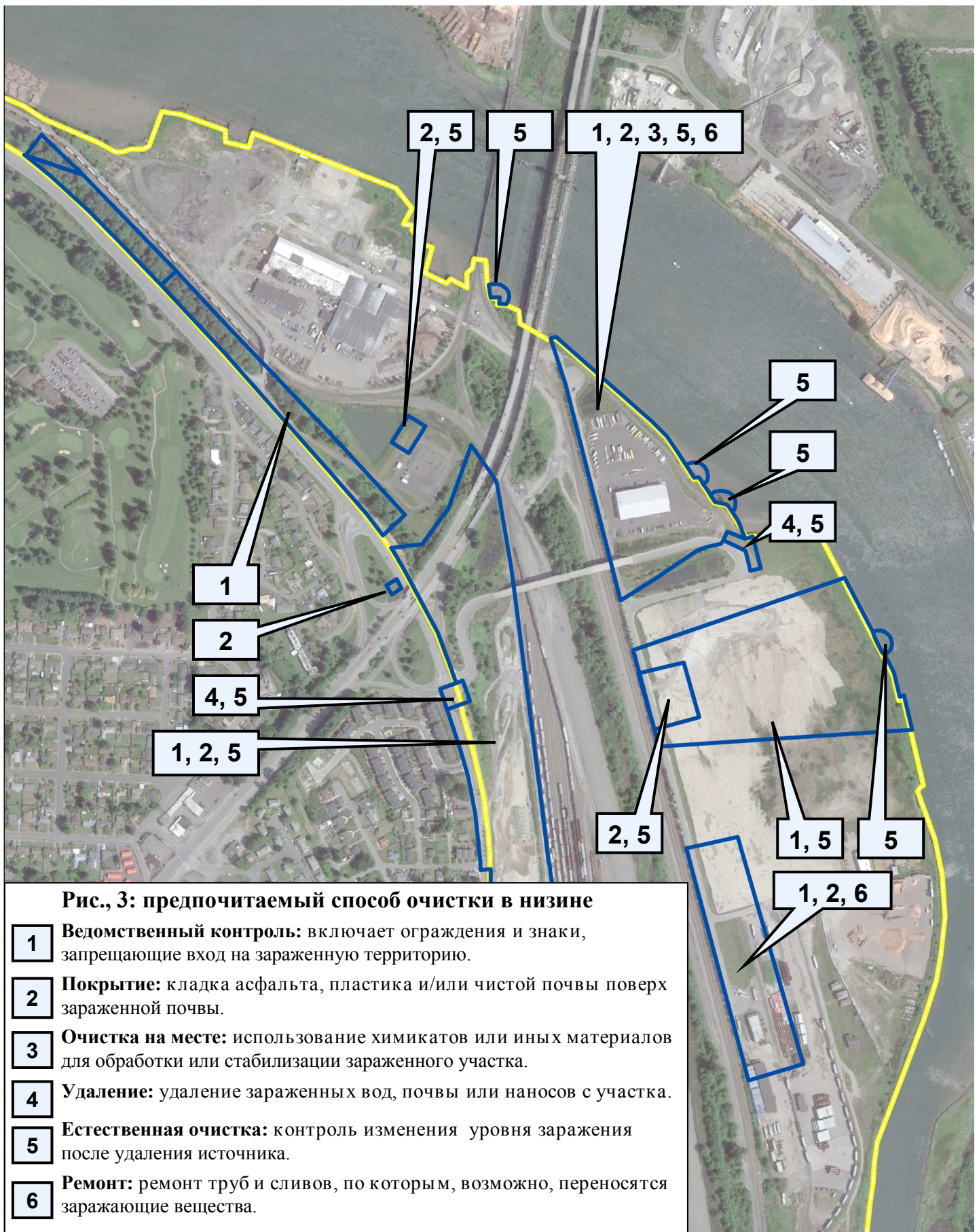


Рис., 3: предпочитаемый способ очистки в низине

- 1** **Ведомственный контроль:** включает ограждения и знаки, запрещающие вход на зараженную территорию.
- 2** **Покрытие:** кладка асфальта, пластика и/или чистой почвы поверх зараженной почвы.
- 3** **Очистка на месте:** использование химикатов или иных материалов для обработки или стабилизации зараженного участка.
- 4** **Удаление:** удаление зараженных вод, почвы или наносов с участка.
- 5** **Естественная очистка:** контроль изменения уровня заражения после удаления источника.
- 6** **Ремонт:** ремонт труб и сливов, по которым, возможно, переносятся заражающие вещества.

Что произойдет дальше?

- После сбора отзывов министерство ознакомится с ними. В документ могут быть внесены изменения.
- Будут внесены окончательные изменения в дополнительную оценку объема работ и технико-экономическое обоснование.
- Министерство разработает черновой план работ по очистке территории, в котором будут перечислены решения о работах. Будет отведено время общественности для подачи отзывов.
- План действий по очистке будет окончательно утвержден, работы будут начаты, как только будут выделены средства.

История территории

Металлургическое предприятие Эверетта работало с 1894 по 1912 год. Предприятие перерабатывало свинец, золото, серебро и мышьяк. В 1912 году здания предприятия были снесены.

В 1990 году министерство защиты окружающей среды обнаружило загрязнение. Загрязнение было найдено на территории бывшего предприятия, а так же в прилегающих районах. Территория была разделена на два участка. На возвышенности (западная часть территории) находятся зараженные почвы. Работы по очистке почв проводятся уже в течение нескольких лет. Район низины (восточная часть территории) в основном занимают промышленные предприятия. До недавнего времени степень заражения было неизвестна.

С дополнительными вопросами о работах по очистке и о том, как обезопасить ваших близких, посетите наш сайт: http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites_brochure/asarco/es_main.html

Новости района возвышенности

С тех пор, как было найдено загрязнение почв на территории бывшего металлургического предприятия в Эверетте, министерство охраны окружающей среды удалило загрязненную мышьяком почву с территории более 280 домов. Средства, полученные в 2009 году в результате решения о банкротстве, были затрачены на работы по очистке территорий 120 домов. Работы на возвышенности были сосредоточены на удалении зараженной почвы. В этом году министерство:

- Собрало образцы с территории 60 частных домов.
- Запланировало и начало работы в American Legion Memorial Park.
- Приступило к планированию работ в Wiggums Hollow Park и Viola Oursler Overlook. Данные работы предварительно запланированы на 2016 год.
- Завершило работы по очистке территорий 19 зданий к северу от Бродвея.
- Подготовило 22 дома к работам по чистке этой осенью.



Средства, оставшиеся от фондов полученных в результате банкротства, будут использованы на работы в 2015 году, включая сбор образцов. Для работ по очистке территорий жилых домов после 2015 года министерству потребуются дополнительные фонды.



У вас возникли вопросы о статусе работ на территории вашего дома?

С вопросами звоните в горячую линию проекта: (425) 446-1024





DEPARTMENT OF
ECOLOGY

State of Washington

3190 160th Avenue SE
Bellevue, WA 98008

**Работы по очистке
территории бывшего
металлургического
предприятия Эверетта
Округ Снохомиш, штат
Вашингтон**

**Отчеты об
экологическом
состоянии низины в
месте работы
металлургического
предприятия
Эверетта готовы для
ознакомления и
комментариев**

Период подачи отзывов:

5 октября - 3 ноября

Общественное собрание:

15 октября

18:30 - 20:30

**начальная школа
Hawthorne**

Ecology đã hoàn tất các cuộc nghiên cứu về sự ô nhiễm trong vùng đất thấp tại Địa điểm Dọn sạch thuộc Hãng luyện kim Everett. Ecology mời quý vị đóng góp ý kiến cho hai tài liệu và đến tham dự buổi họp công cộng. Quý vị muốn có thêm tin tức tiếng Việt xin vui lòng liên lạc ông Lê Teddy tại số (360) 407-6948.

The Department of Ecology recently completed a study on soil contamination in the Lowlands area of the Everett Smelter Cleanup Site. Ecology is requesting that you provide comments on recently released documents. There will also be a public meeting on October 15. For more information, please call the Everett Smelter Cleanup hotline at (425)-446-1024.

اكمل علم البيئة دراسات مؤخرًا بشأن التلوث في منطقة الأراضي المنخفضة في موقع تنظيف مصهر افريت. علم البيئة يطلب تعليقاتكم على وثيقتين ويدعوكم للاجتماع العام. للحصول على معلومات العربية يرجى الاتصال بماريكا راك على الرقم 425-649-7052 وأبلغها بلغتك المفضلة. سوف تطلب منك الانتظار (يرجى أن تكون صبوراً) وتأتي لك بمترجم على الخط.

Ecología recientemente completó unos estudios sobre la contaminación en el área bajo del Sitio Contaminado de la Fundición de Everett. Ecología está solicitando sus comentarios referentes a dos documentos y les invite a asistir a una reunión pública. Para obtener información en español, favor de llamar a Sonia Fernández al (425) 649-7233 o mandar un email a preguntas@ecy.wa.gov.

Accommodation Requests

To request ADA accommodation including materials in a format for the visually impaired, call the Toxics Cleanup Program at (425) 649-7000. Persons with impaired hearing may call Washington Relay Service at 711. Persons with speech disability may call TTY at (877) 833-6341. speech disability, call (877) 833-6341.

